beper®

• ASCIUGACAPELLI - MANUALE DI ISTRUZIONI
• HAIR DRYER - USE INSTRUCTIONS
• SECHE-CHEVEUX - MANUEL D'INSTRUCTIONS
• HAARTROCKNER - BETRIEBSANLEITUNG
• SECADOR DE PELO - MANUAL DE INSTRUCCIONES

RoHS COMPLIANT 2011/65/EU

ITALIANO ..... pag. 4

ENGLISH ..... pag. 9

FRANÇAIS ..... pag. 13

DEUTSCH ..... pag. 17

ESPAÑOL ..... pag. 22

Fig.1

Fig.2

AVVERTENZE GENERALI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.
Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.
Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali costituenti l'imballaggio, ma consegnarli negli appositi centri di raccolta o smaltimento dei rifiuti, chiedendo eventualmente informazioni al gestore della nettezza urbana del proprio comune di residenza.
Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.
In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con una altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.
Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.
Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.
Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.
In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.
La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. E' necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e, in caso di dubbio, richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di personale professionalmente qualificato. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.
Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.
Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.
Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
Non toccare l'apparecchio con mani e/o piedi bagnati o umidi.
Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).
Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

AVVERTENZE D'USO

Verificare che il voltaggio della rete elettrica corrisponda a quello indicato sull'etichetta dei dati tecnici dell'alimentatore di ricarica.
L'asciugacapelli è concepito per il solo uso domestico e non deve essere adibito a uso commerciale o industriale.
Utilizzare l'asciugacapelli solo per lo scopo preposto e non utilizzare con parrucche o pelo di animali, né oggetti.
Tenere lontano dalla portata dei bambini e assicurarsi che non giochino con l'asciugacapelli.
Non tentare di aprire l'asciugacapelli o parte di esso, tantomeno con la forza.
Non mettere l'asciugacapelli sopra o vicino a fonti di calore.
Mantenere una opportuna distanza da pareti, oggetti, ecc.
Tenere i capelli distanti dalle prese d'aria. Non lasciate fazzoletti o simili nelle vicinanze dell'asciugacapelli.
Tenere lontano dalla portata dei bambini se non sorvegliati da un adulto.
La presa d'aria e l'uscita d'aria dell'asciugacapelli non devono mai essere ostruite.
Assicurarsi che l'asciugacapelli non si bagni. Non usare con le mani bagnate.
Se l'asciugacapelli viene posato durante l'asciugatura, assicurarsi che sia spento.
Non toccare gli elementi riscaldanti durante l'uso, c'è il pericolo di ustioni.
La griglia di fuoriuscita dell'aria inevitabilmente si riscalda durante l'uso. Il cavo di alimentazione non deve mai venire a contatto con l'asciugacapelli.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO Fig.1

1 – Griglia di uscita flusso d'aria
2 – Griglia di aspirazione dell'aria
3 – Concentratore flusso d'aria
4 – Tasto colpo "aria fredda"
5 – Selettore velocità e temperatura dell'aria
6 – Manico in gomma ergonomico antiscivolo
7 – Gancio ad occhiello
8 – Cavo di alimentazione

ISTRUZIONI PER L'USO

Con il selettore velocità e temperatura (5) la potenza della ventola e il calore possono essere regolati secondo le vostre personali esigenze.
Sono possibili le seguenti regolazioni:

0: spento
1: getto d'aria medio e temperatura media per una asciugatura delicata dei capelli sottili leggermente umidi
2: getto d'aria più intenso e temperatura alta per una asciugatura più rapida dei capelli
Fig.2

Con il tasto "colpo d'aria fredda" (4) si possono fissare con maggiore facilità le acconciature.
Il concentratore di flusso d'aria (3) è ideale per direzionare il flusso d'aria durante l'acconciatura.

PULIZIA DELL'ASCIUGACAPELLI

Prima di pulire l'asciugacapelli spegnerlo ed estrarre la spina dalla rete elettrica.
L'asciugacapelli può essere pulito con un panno morbido leggermente umidificato con acqua calda.
Non pulire con diluenti, detersivi o simili; questi potrebbero danneggiare l'asciugacapelli.
Fare attenzione a non far penetrare dei liquidi nell'asciugacapelli.
Si consiglia di pulire regolarmente il filtro dai capelli e dalla polvere che si depositano, utilizzando una spazzola.

DATI TECNICI

Potenza: 1600W
Alimentazione: 220-240V ~ 50-60Hz

In un ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.

TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.
Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.
Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.
Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente.

Il simbolo indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela del l'ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.
Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.
Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.
Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.
Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

GENERAL SAFETY ADVICE

READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE FIRST USE OF THE APPLIANCE.
Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.
Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.
It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.
Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.
If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.
Never pull the supply cord to unplug the appliance.
Make sure that the supply cord never comes into contact with hot or cutting surfaces
Do not use this appliance if the supply cord is damaged. In case of damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
Only connect this appliance on alternating current
Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.
This appliance is to be destined to its special purpose only.
Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.
To avoid any heating risk, it is recommended to unroll completely the supply cord and to unplug the appliance, when not used.
Before cleaning, always unplug the appliance.
To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.
Do not hold the appliance with wet hands or feet.
Do not hold the appliance with naked feet.
Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.
Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.
Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.
Make sure that children do not play with this appliance.
If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket. Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play with the appliance.

USE ADVICE

Check that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.
The hairdryer has been manufactured for household use only and not for commercial purpose.
Use the appliance only for the purpose for which it has been manufactured and do not use it with wig or animal hairs or objects.
Keep away from children and ensure that they do not play with the hair-dryer.
Do not try to open the hairdryer or any parts of it.
Do not put the hairdryer on or near to a heat source.
The air flow inlet and intake must never be blocked, to avoid overheating.
Keep away from an adequate distance from objects, walls, etc.
Keep your hair away from the airflow inlet. Do not use near to tissue or similar.
Keep away from children if they are not under adult close supervision.
The air intake and air outlet of the hair dryer must never be obstructed.
Make sure the appliance is not getting wet and do not use with wet hands. If you have to put the appliance, always turn it off before.
Turn off the hairdryer if you need to stop during drying.
Do not touch the hot parts of the appliance when using it, there is a risk of injuries or burns.
The airflow inlet grid will automatically be hot after use. The cord supply does not touch the appliance.

PRODUCT AND ACCESORIES Fig.1

1 – Airflow inlet grid
2 – Airflow intake grid
3 – Airflow concentrator
4 – “Cold air” button
5 – Air speed and temperature selector
6 – Ergonomic and non-skid handle
7 – Hook
8 – Cord supply

USE INSTRUCTION

With the air speed and temperature selector (5) you can set the power and temperature of the airflow as needed.
Settings:

0 : turn off
1 : cold air and medium temperature for a delicate drying of the fine and slightly wet hair.
2 : stronger airflow, for a faster and intense drying. **Fig.2**
The “cold air” button (4) allow to fix the hairstyle easily.
The concentrator (3) allow to concentrate directly the airflow while drying.

CLEANING

Before cleaning the hairdryer, turn off the appliance and disconnect from the socket.
The hair-dryer can be cleaned with a soft cloth lightly wet with warm water.
Do not clean with thinners, detergents or similar; that could damage the hairdryer.
Be careful not to spill liquids into the hairdryer.
It is recommended to clean and remove regularly hair and dust from the filter with a brush.

TECHNICAL DATA

Power: 1600W
Power supply: 220-240V ~ 50-60Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation,

that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements…) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.
For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT
BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com**
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

PRECAUTIONS GENERALES

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil …

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

CONSEILS D'UTILISATION

Vérifier que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques de l'appareil.
Le sèche-cheveux a été conçu uniquement pour usage domestique et ne doit pas être utiliser à des fins commerciales ou industrielles.
Utiliser le sèche-cheveux uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu et ne pas utiliser avec les perruques ou poils d'animaux, ou objets.
Tenir hors de portée des enfant set s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le sèche-cheveux.
Ne pas essayer d'ouvrir le sèche-cheveux ou partie de celui-ci, surtout avec la force.
Ne pas mettre le sèche-cheveux sur ou proche d'une source de chaleur.
Maintenir à une certaine distance des murs, objets, etc.
Garder les cheveux à distance de la prise d'air. Ne pas laisser de mouchoirs ou similaires proche du sèche-cheveux.
Tenir hors de portée des enfants, s'ils ne sont pas surveillés par des adultes.
La prise d'air et sortie d'air du sèche-cheveux ne doivent jamais être obstruées.
S'assurer que le sèche-cheveux ne soit pas mouillé. Ne pas utiliser avec les mains mouillées.
Si le sèche-cheveux si doit être posé pendant le séchage, s'assurer qu'il soit éteint.
Ne pas toucher les éléments chauffants pendant l'utilisation, car risque de brûlures.
La grille de sortie d'air chauffe inévitablement pendant l'utilisation. Le cordon d'alimentation ne doit jamais entré en contact avec le sèche-cheveux.

DESCRIPTION DU PRODUIT Fig.1

1 – Grille de sortie d'air
2 – Grille d'aspiration d'air
3 – Concentrateur flux d'air
4 – Touche "aire froid"
5 – Sélecteur vitesse et température d'air
6 – Manche ergonomique antidérapant
7 – Anneau de suspension
8 – Cordon d'alimentation

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avec le sélecteur de vitesse et température (5) la puissance de la ventilation et la chaleur peuvent être réglée selon les exigences personnelles.
Les réglages suivants sont disponibles :

0 : éteint
1 : jet d'air froid et température moyenne pour un séchage délicat des cheveux fins légèrement humides.
2 : jet d'air plus intense et température élevée pour un séchage plus intense et rapide des cheveux.
Fig.2
Avec la touche "air froid" (4) il est possible de fixer plus facilement la coiffure.
Le concentrateur d'air (3) est idéal pour diriger le flux d'air pendant le brushing.

NETTOYAGE DU SECHE-CHEVEUX

Avant de nettoyer le sèche-cheveux, éteindre l'appareil et débrancher la prise de courant électrique.
Le sèche-cheveux peut-être nettoyé avec un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau chaude.
Ne pas nettoyer avec des diluants, détergents ou autres ; cela pourrait endommager le sèche-cheveux.
Faire attention à ne pas faire pénétrer de liquides dans le sèche-cheveux.
Il est conseillé de nettoyer et retirer régulièrement du filtre les cheveux et la poussière qui s'y déposent, en utilisant une brosse.

DONNEES TECHNIQUES

Puissance : 1600W
Alimentation : 220-240V ~ 50-60Hz

Dans un soucis d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.

TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.
Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.
Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.
Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inapropriée . Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.
Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.
Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.
Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.
En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de materiel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la reparation. Pour toute assistance technique et/ou reparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-desous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfalle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeintrachtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparierung oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräfter durchgeführt warden oder sie können erhbeliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtubereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlangerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschraum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlangerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaß stuck bzw. Verlangerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Hochstleistungsgrenze nicht uberschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteiler, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeintrachtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernunftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschraum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.

20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Gerät nur für den vorgesehenen Zweck benutzen. Gerät niemals mit Perücken, Pelz und anderen Gegenständen benutzen, da die Wärmeeinwirkung den Fasern schaden kann.
Achten Sie darauf, dass die Lufteintritts-und Luftaustrittsöffnungen niemals verdeckt werden.
Haare von Luftaustrittsöffnungen fernhalten. Taschentücher und andere Gegenstände fernhalten.
Gerät für Kinder nicht geeignet. Lassen Sie es nicht unbewacht.
Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder mit feuchten Händen benutzen. Sollten Sie das Gerät irgendwohin legen, schalten Sie es immer aus.
Während des Betriebs die heißen Teile niemals anfassen. Sie können Verbrennungen verursachen.
Das Luftaustrittsgitter erhitzt sich unabwendbar während des Betriebs. Vermeiden Sie den Kontakt zwischen Stromkabel und Gerät.

PRODUKT UND ZUBEHÖR Fig. 1

1. Luftaustrittsgitter
2. Lufteintrittsgitter
3. Luftstromrichtdüsen
4. Kaltstufe
5. Luftstromeinstellungsknopf und Temperatureinstellungsknopf
6. Griff
7. Aufhängeöse
8. Stromkabel

INBETRIEBNAHME Fig. 2

Mit dem Luftstromeinstellungsknopf kann man die Geschwindigkeit des Flügelrads nach eigenem Wunsch einstellen.

Sie haben folgende Möglichkeiten:
0: OFF
1: mittlerer Luftstrom, für dünne Haare, die relativ nass sind.
2: höherer Luftstrom, um die Haare schnell zu trocknen.

Kaltstufe
Diese Funktion fixiert die Frisur, ohne die Haare auszutrocknen. Beim Halten der Taste für die Kaltstufe wird der warme Luftstrom unterbrochen.

LUFTSTROMRICHTDÜSE

Für gezieltes Styling benutzen Sie die Luftstromrichtdüse. Sie richtet den Luftstrom gezielt und hilft zum schnellen Fixieren der gewünschten Frisur.
Dieses Zubehör erlaubt, den Luftstrom direkt auf den Haarsträhnen zu konzentrieren, um das Fixieren der Frisur zu vereinfachen. Bringen Sie die Luftstromrichtdüse einfach an.

Reinigung des Luftstromgitters
Deckel gegen den Uhrzeigesinn drehen und, wenn nötig, Luftstromgitter mit einem angefeuchteten Tuch reinigen.

Aufhängeöse
Nach dem Gebrauch kann man den Haartrockner durch die geeignete Aufhängeöse aufhängen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Das Gerät kann mit einem weichen und mit warmen Wasser benetzten Tuch gereinigt werden. Vor der Reinigung ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Gerät niemals mit Verdünnungsmitteln, Reinigungsprodukten u.ä. reinigen. Sie können das Gerät beschädigen.
Achten Sie auf den Kontakt des Geräts mit Flüssigkeiten. Sie können es beschädigen.
Haare und Staub regelmäßig vom Haartrocknerfilter entfernen.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 1600W
Betriebsspannung: 220-240V ~ 50-60Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.

VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE ABFALL

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.
Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen

nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIE

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.
Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.
Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpfl ichtig!

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpfl ichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG
VON FA. BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com** DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

ADVERTENCIAS GENERALES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO

1.Leer atentamente las advertencias contenidas en este folleto dado que proporcionan importantes indicaciones relacionadas con la seguridad de instalación, de uso y mantenimiento. De este modo será posible evitar contratiempos y posibles accidentes que pueden poner en peligro nuestra seguridad.

2.Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato, en concreto el cable de alimentación. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, polistiol, etc.) no deben estar al alcance de los niños, dado que representan una fuente de peligro.

Se recomienda no tirar a la basura doméstica los materiales del embalaje sino entregarlos en puntos de recogida de desechos, solicitando información al gestor del punto de reciclaje del ayuntamiento donde residamos.

3. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o el servicio de asistencia técnica o una persona de cualificación similar, de forma que se pueda prevenir cualquier tipo de riesgo.

4. Antes de conectar el aparato comprobar que su capacidad eléctrica correspomde a la indicada. El aparato puede sufrir daños en el caso de tensión no adecuada.

5. En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, sustituir la toma de corriente por otra que se adapte por parte de personal profesional cualificado. Éste deberá además cerciorarse de que la sección de cables de la presa es la adecuada a la potencia capaz de absorber el aparato.

6. En general se desaconseja el uso de enchufes múltiples, adaptadores y alargadores, sobre todo cerca de la bañera o ducha. Si el uso de éstos fuera indespensable será necesario utilizar únicamente adaptadores simples o múltiples y alargadores conforme a las vigentes normas de seguridad, teniendo especial cuidado en no superar los límites, marcado en el adaptador o alargador, y el de máxima potencia indicado en el adaptador múltiple.

7. No utilizar el aparato si presenta daños el cable de alimentación o el enchufe.

8. No utilizar el aparato en el caso de funcionamiento anómalo. En ese caso, apagarlo y no manipularlo. Ante posibles reparaciones, ponerse en contacto sólo con un centro de asistencia técnica de Beper srl autorizado y solicitar el uso de recambios originales. La falta de respeto de lo comentado con anterioridad compromete la seguridad del aparato.

9. Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido expresamente creado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso. El fabricante no podrá ser considerado responsable de posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

10. No introducir por ningún motivo el aparato en agua u otros líquidos. En el caso de que el aparato caiga en agua,desenchufar y quitar del agua. No meter nunca el aparato en funcionamiento antes de ser controlado por un centro de asistencia autorizado. Esta recomendación vale también en el caso de que el cable de alimentación o el aparato sea dañado o que el aparato se caiga al suelo.

11. No utilizar el aparato en presencia de explosivos, sustancias inflamables, gas o llamas encendidas.

12. El aparato debe estar siempre controlado. No debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida; por personas con falta de experiencia del aparato salvo que esté siendo vigilado o correctamente instruido sobre cómo utilizar el aparato por parte de un persona responsable de sus seguridad.

13. No agarrar el aparato con las manos o pies mojados.
14. No utilizar bajo ningún motivo accesorios no provistos por Beper, podrían representar un peligro.
15. No usar el aparato cerca de la bañera, ducha o lavavo o donde el agua puede representar un peligro.
16. No tirar nunca del cable o el aparato para desenchufar de la red.
17. No dejar el cable pendiente del borde o cerca de superficies calientes.
18. No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos como agua, viento, nieve, granizo, etc.
19. Desenchufar de la toma de corriente cuando el aparato no esté siendo utilizado o durante el proceso de limpieza.
20. Cuando se decida no utilizar más el aparato, se recomiendo convertirlo en inoperante cortando el cable de alimentación (tras haberlo desenchufado). Se recomienda además convertir en inócuas aquellas partes susceptibles de constituir un potencial peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizarlo como juguete.
21. Obligar a leer estas instrucciones a todos aquellos que usen el producto.
22. Conservar estas instrucciones.

PRODUCTO Y ACCESORIOS Fig. 1

1. Rejilla de salida del aire
2. Rejilla de aspiración de aire
3. Concentrador del flujo de aire
4. Botón “golpe de aire frío”
5. Selector de velocidad e temperatura
6. Mango de goma
7. Gancho
8. Cable de alimentación

FUNCIONAMENTO Fig. 2

Con el selector encendido/velocidad, la potencia del ventilador puede regularse según nuestras exigencias personales.
Son posibles las siguientes regulaciones.

0: apagado
I: chorro de aire medio para un secado delicado del cabello ligeramente húmedo
II: chorro de aire más intenso, para un secado más rápido del cabello.

Botón aire frío
Para fijar el peinado sin dañar el cabello. Teniendo presionado este botón se interrumpe el aire caliente; esto favorece el mantenimiento del peinado y del alisado.

Concentrador
Gracias al cocentrador, el flujo del aire trabaja sobre áreas concretas de tal forma que facilita el peinado deseado.
Este accesorio permite concentrar el flujo de aire generado directamente sobre los mechones de pelo para facilitar el alisado. Colocar el concentrador sobre el secador de pelo.

LIMPIEZA DEL APARATO

El aparato puede lavarse con un paño ligeramente humedecido con agua caliente. Antes de limpiar el aparato, extraer el enchufe de la toma. No limpiar el aparato con diluentes, detergentes o similares, estos podrían dañar el aparato.
Se aconseja limpiar regolarmente el filtro de cabello y polvo que pueden depositarse.

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 1600W
Alimentación: 220-240V ~ 50-60Hz

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribudor se cargarà el costo de eliminación de los equipos siguendo las normas actuales.
Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.
Està Vuestra y nuestra competencia aiudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de mdioam

biente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.
Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.
Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación.
Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .
ENVIE UN E-MAIL **assistenza@beper.com** Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

www.beper.com

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com
www.beper.com